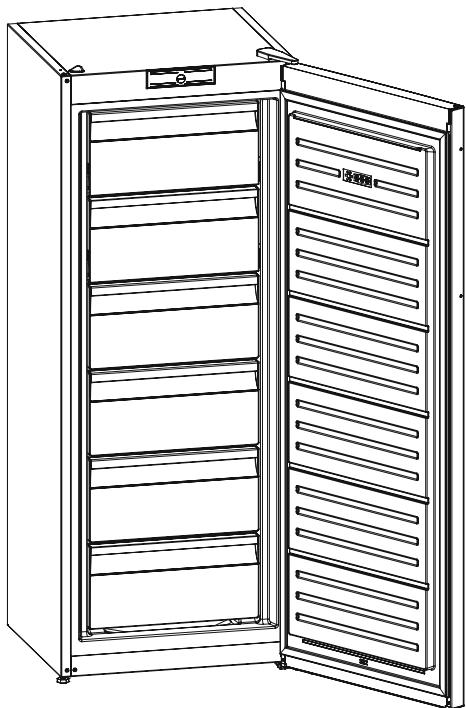


KONČAR

LEDENICA FREEZER ZAMRZIVAČ



Upute za uporabu i postavljanje
User Manual
Uputstva za upotrebu

L1A 60 325.BVN



HR	POŽAR !	Upozorenje; Opasnost od požara / zapaljivi materijali
EN	FIRE !	Warning; Risk of fire / flammable materials
SB	POŽAR !	Upozorenje; Rizik od požara / zapaljivih materijala

Sadržaj

PRIJE UPOTREBE UREĐAJA.....	3
Općenita upozorenja	3
Sigurnosna upozorenja.....	6
Instalacija i rukovanje zamrzivačem	7
Prije uporabe zamrzivača	7
UPOTREBA ZAMRZIVAČA.....	8
Postavljanje termostata	8
Dodaci	8
Posuda za led	8
Plastična strugalica.....	8
Upozorenja za postavljanje temperature	9
RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....	10
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	13
Odmrzavanje	14
PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA	14
Promjena položaja vrata.....	15
PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA.....	15
Savjeti Za Štednju Energij	16
DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJAKA	17
Dimenzije	18
TEHNIČKI PODACI.....	19
INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE	19
KORISNIČKE USLUGE I SERVIS.....	19

DIO -1. PRIJE UPOTREBE UREĐAJA

Općenita upozorenja

⚠️ UPOZORENJE: Uklonite prepreke kod ventilacijskih otvora na kućištu uređaja i u ugrađenim dijelovima.

⚠️ UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati električne uređaje u odjelicima za spremanje hrane uređaja, osim ako ih ne preporučuje proizvođač.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte oštetiti rashladni krug.

⚠️ UPOZORENJE: Kada postavljate uređaj, osigurajte da kabel napajanja nije negdje zapeo i da nije oštećen.

⚠️ UPOZORENJE: Nemojte postavljati višestruke prijenosne utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnji dio uređaja.

- Ako vaš hladnjak koristi R600a kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste sprječili oštećenja na ostalim dijelovima hladnjaka. Iako je R600a prirodni plin, ekološki prihvatljiv, tako je zapaljiv, Ukoliko dođe do ispuštanja plina zbog oštećenja dijelova hladnjaka, uklonite hladnjak izvan dosega otvorenog plamena ili izvora paljenja te na nekoliko minuta prozračite prostor u kojem je uređaj smješten.
- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:
 - za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima

- na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
- u pansionima;
- za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.
- Posebni uzemljeni utikač spojen je na kabel napajanja hladnjaka. Ovaj utikač se treba koristiti s posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ukoliko nemate odgovarajuću utičnicu, molimo obratite se ovlaštenom električaru.
- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili vršiti korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje. Od djece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male djece (0-3 godine) se ne očekuje uporaba aparata, od male djece (3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija djeca (8-14 godina starosti) i ranjive osobe mogu koristiti uređaje sigurno nakon što su dobili odgovarajući nadzor ili upute o korištenju aparata.

Ne očekuje se da će vrlo ranjive osobe koristiti uređaje na siguran način ako se ne provodi stalni nadzor.

- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:

- Otvaranje vrata na duže vrijeme može uzrokovati značajno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i pristupačnim sustavima odvodnje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku, tako da ne bude u dodiru s drugim hranom ili ne kapaju na drugu hranu.
- Odjeljci s zamrznutom hranom s dvije zvjezdice prikladni su za čuvanje prethodno zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i pripremu kockica leda.
- Odjeljci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježe hrane.
- Ako je uređaj za hlađenje ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili razvoj pljesni unutar uređaja.

Stari i pokvareni hladnjaci ili zamrzivači

- Ako vaš stari hladnjak ili zamrzivač ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.



- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Zato, pazite da ne onečišćujete okoliš kad bacate stare hladnjake ili zamrzivače.

Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i uporabu.

Napomene:

- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojavit u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje / pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od stane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u zamrzivač. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku zamrzivača.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozebljine i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Otopljenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i izaz-



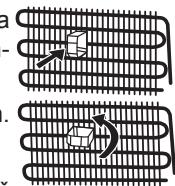
vati trovanje hranom.

- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u zamrzivač tijekom prijevoza.

Instalacija i rukovanje zamrzivačem

Prije početka uporabe zamrzivača, vodite računa o sljedećem:

- Radni napon zamrzivača je 220-240 V i 50Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nedostatka uzemljena.
- Zamrzivač postavite na mjesto gdje neće biti izložen izravnom sunčevom svjetlu.
- Uređaj treba biti udaljen najmanje 50 cm od štednjaka, plinskih peći i radijatora, te barem 5 cm udaljeno od električnih pećnica.
- Zamrzivač nikad ne koristite na otvorenom i ne ostavljajte ga na kiši.
- Kad se zamrzivač nalazi pored zamrzivača za duboko zamrzavanje, trebaju biti udaljeni barem 2 cm kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskim površinama.
- Ne odlažite stvari na zamrzivač te ga postavite na prikladno mjesto, s barem 15 cm praznog prostora od vrha zamrzivač.
- Prilagodljive prednje nožice trebaju se stabilizirati na odgovarajućoj visini te osigurati rad zamrzivača na stabilan i ispravan način. Nožice možete prilagoditi okretanjem u smjeru kazaljki na satu (ili u suprotnom smjeru). Ovo trebate uraditi prije stavljanja hrane u zamrzivač.
- Prije uporabe zamrzivača, obrinite sve dijelove toplom vodom u koju ste dodali čajnu žlicu sode bikarbune, a potom ih isperite čistom vodom i osušite. Nakon čišćenja sve dijelove stavite na svoje mjesto.
- Postavite plastični razdjelnik (dio s crnom nožicom straga) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici kako bi se spriječilo prianjanje kondenzatora uz zid.
- Hladnjak treba smjestiti pored zida i osigurati razmak ne veći od 75 mm.

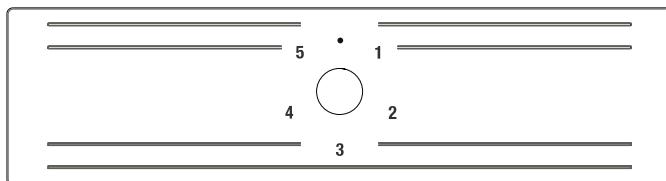


Prije uporabe zamrzivača

- Ako se zamrzivač koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka zamrzivač stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad . U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Zamrzivač može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.

DIO -2. UPOTREBA ZAMRZIVAČA

Postavljanje termostata



Termostat zamrzivača automatski regulira unutrašnju temperaturu odjeljaka. Zakretanjem gumba od položaja „1“ do položaja „5“ mogu se postaviti niže temperature.

Važna napomena: nemojte zakretati gumb iznad položaja 1 jer će to uzrokovati prestanak rada uređaja.

Postavljanje termostata zamrzivača:

1 – 2 : Za kratkotrajno pohranjivanje hrane u odjeljku za zamrzavanje postavite gumb između najnižeg i srednjeg položaja.

3 – 4 : Za dugotrajno pohranjivanje hrane u odjeljku za zamrzavanje postavite gumb u središnji položaj.

5 : Za zamrzavanje svježe hrane. Uređaj radi na nižim temperaturama.

Napomena

- Temperatura okoline, temperatura nedavno pohranjene hrane i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu u odjeljku za zamrzavanje. Ako je potrebno, promijenite postavke temperature.
- Za postizanje najbolje unutrašnje temperature potrebno je postaviti pokazatelj termostata zamrzivača u položaj između 2 i 4.

Dodaci

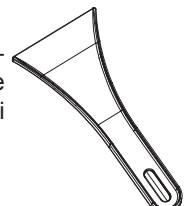
Posuda za led

- Napunite posudu za led sa vodom i stavite je u zamrzivač.
- Nakon što se voda pretvorila u led, mozete laganim rotiranjem posude (kao što je prikazano na slici) izvaditi led.



Plastična strugalica

Led koji se nakuplja u zamrzivaču mora se redovito uklanjati. Ako je potrebno, upotrijebite isporučenu plastičnu strugalicu. Za uklanjanje leda ne upotrebljavajte oštре metalne predmete. Oni mogu probiti krug hladnjaka i uzrokovati nepopravljivu štetu uređaja.



Upozorenja za postavljanje temperature

- Temperatura okoline, temperatura nedavno pohranjene hrane i učestalost otvaranja vrata utječe na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promijenite postavku temperature.
- Ne preporučuje se upotreba zamrzivača na temperaturi okoline nižoj od 10 °C.
- Temperaturu treba postaviti u skladu s učestalošću otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača, količinom hrane koja se pohranjuje i okolinom u kojoj se uređaj nalazi.
- Preporučujemo vam da prilikom prve upotrebe ostavite zamrzivač da radi 24 sata bez prestanka kako bi se u potpunosti ohladio. Nemojte otvarati vrata zamrzivača ili pohranjivati hranu u zamrzivač u tom razdoblju.
- Vaš je zamrzivač opremljen funkcijom odgode od 5 minuta koja služi za sprečavanje oštećenja kompresora. Vaš će zamrzivač započeti s normalnim radom 5 minuta nakon početka napajanja.
- Vaš je zamrzivač namijenjen za rad u rasponu temperature okoline navedenom u normama, prema klimatskom razredu navedenom na naljepnici s podacima. Ne preporučuje se upotreba zamrzivača na temperaturi okoline koja nije propisana zbog učinkovitosti hlađenja.

Klimatski razred i značenje:

T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 43° C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 38° C.

N (umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 16 °C do 32° C.

SN (proširena umjerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za uporabu na sobnoj temperaturi u rasponu od 10 °C do 32° C.

DIO -3. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU

- Odjeljak za zamrzavanje upotrebljava se za zamrzavanje svježe hrane, za pohranjivanje zamrznute hrane u razdoblju navedenom na ambalaži te za izradu kockica leda.
- Nemojte stavljati svježu i toplu hranu pored zamrznute hrane jer može doći do odmrzavanja zamrznute hrane.
- Nemojte stavljati svježu i toplu hranu na police vrata zamrzivača kako biste ih zamrznuli. Upotrebljavajte police vrata samo za pohranjivanje zamrznute hrane.
- Kada zamrzavate svježu hranu (npr. meso, ribu i mljeveno meso), podijelite je u porcije koje ćete upotrijebiti za jedan obrok.
- Uvijek pozorno slijedite upute na ambalaži zamrznute hrane za pohranjivanje zamrznute hrane. Ako na ambalaži nisu navedeni nikakvi podaci, hrana se ne smije držati pohranjena dulje od 3 mjeseca od datuma kupnje.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite je li ta hrana zamrznuta na prikladnim temperaturama i je li pakiranje očuvano.
- Zamrznutu hranu treba prenositi u odgovarajućim spremnicima kako bi se zadržala njena kvaliteta i vratiti u zamrzivač u što kraćem vremenu.
- Ako uočite vlagu i tragove neuobičajenog bubrežnja na ambalaži zamrznute hrane, vjerojatno je prethodno bila pohranjena na neprimjerenoj temperaturi te se njezin sadržaj pokvario.
- Vrijeme pohrane zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavkama termostata, učestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i vremenu potrebnom da se proizvod prenese iz trgovine do vašeg doma. Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte držati hranu pohranjenu dulje nego što je navedeno.
- Kada zamrzavate hranu, najveća količina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti unutar 24 sata prikazana je na naljepnici uređaja.

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Govedji odrezak	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Janjetina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-8	1-2
Pečena teletina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Teletina u komadima	U malim komadima	6-10	1-2
Ovcetina u komadima	U komadima	4-8	2-3
Mljeveno meso	U prikladnim porcijama, pakirano bez začina	1-3	2-3
Iznutrice (komadi)	U komadima	1-3	1-2
Kobasice/salame	Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom		Do odmrzavanja
Piletina i puretina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	7-8	10-12
Guska/patka	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	4-8	10
Divljač - začevina - veprovina	Porcije od 2,5 kg bez kostiju	9-12	10-12

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štuka, som)	Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti.	2	Dok se dobro ne otopi
Nemasna riba (brancin, iverak, list)		4-8	Dok se dobro ne otopi
Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inćuni)		2-4	Dok se dobro ne otopi
Rakovi	Očišćeni u vrećicama	4-6	Dok se dobro ne otopi
Kavijar	U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	2-3	Dok se dobro ne otopi
Puževi	U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	3	Dok se dobro ne otopi

Povrće i voće	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Cvjetača	Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna	10 - 12	Može se koristiti zamrznuto
Zeleni grah, mahune	Oprite i narežite na male dijelove.	10 - 13	Može se koristiti zamrznuto
Grašak	Oljuštite i operite	12	Može se koristiti zamrznuto
Gljive i šparoge	Operite i narežite na male komade	6 - 9	Može se koristiti zamrznuto
Kupus	Očišćeni	6 - 8	2
Patlidžan	Narezati na komade od 2 cm nakon pranja	10 - 12	Razdvojiti biljke jednu od druge
Kukuruz	Očistite ga i zapakirajte u klipu ili zrnu	12	Može se koristiti zamrznuto
Mrkva	Operite i narežite na kriške	12	Može se koristiti zamrznuto
Paprika	Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke	8 - 10	Može se koristiti zamrznuto
Špinat	Oprati	6 - 9	2
Jabuke i kruške	Ogulite i narežite	8 - 10	(u zamrzivaču) 5
Marelice i breskve	Podijelite na pola i izbacite sjemenke	4 - 6	(u zamrzivaču) 4
Jagode i maline	Operite ih i očistite	8 - 12	2
Kuhano voće	U čašici, dodajte 10 % šećera	12	4
Šljive, trešnje, višnje	Operite i uklonite peteljke	8 - 12	5 - 7

Mlijecni proizvodi i proizvodi od tijesta	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Uvjeti čuvanja
Pakirano (homogenizirano) mlijeko	U vlastitom pakiranju	2 - 3	Samo homogenizirano mlijeko

Mliječni proizvodi i proizvodi od tijesta		Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Uvjeti čuvanja
Sir (osim bijelih sireva)		U kriškama	6 - 8	Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za dulje čuvanje.
Maslac, margarin		U vlastitom pakiranju	6	
Jaje (*)	Bjelanjak		10 - 12	30 g jednako je jednom bjelanjku.
	Mješavina (bjelanjak i žumanjak)	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	10	50 g jednako je jednom žumanjku.
	Žumanjak	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	8 - 10	20 g jednako je jednom žumanjku.

(*) Nikada zamrznuti s ljudskom. Bjelanjak i žumanjak treba zamrznuti odvojeno ili potpuno izmiješati.

	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati)	Vrijeme otapanja u pećnici (minute)
Kruh	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Keksi	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pite	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Voćne pite	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Lisnato tijesto	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

DIO -4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.



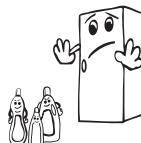
- Ne čistite uređaj ulijevanjem vode.



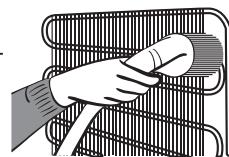
- Odjeljke hladnjaka i zamrzivača treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbonate i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici suđa.



- Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.

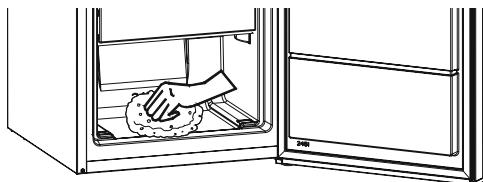


! Mrežno napajanje treba biti isključeno.

Odmrzavanje

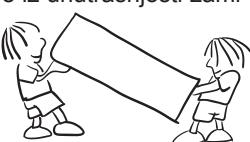
Postupak odmrzavanja zamrzivača

- U zamrzivaču će se nakupiti mala količina mraza ovisno o tome koliko su dugo vrata bila otvorena ili ovisno o količini vlage. Od ključne je važnosti osigurati da se mraz ili led ne stvori na mjestima gdje će utjecati na prianjanje brtve vrata. To bi moglo omogućiti ulazak zraka u odjeljak i time potaknuti neprekidan rad kompresora. Tanki sloja mraza vrlo je mekan i može se ukloniti četkom ili plastičnom strugalicom. Ne upotrebljavajte metalne ili oštре strugalice, mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja. Uklonite sav mraz koji se otkinuo s dna odjeljka. Za uklanjanje tog sloja mraza nije potrebno isključiti uređaj.
- Za uklanjanje debelih slojeva leda odspojite uređaj od glavnog napajanja, ispraznite sadržaj u kartonske kutije i zamotajte u debele pokrivače ili slojeve papira da biste ih održali hladnima. Odmrzavanje će biti najučinkovitije ako se izvrši kad je zamrzivač gotovo prazan i treba se izvršiti što je brže moguće kako bi se spriječio prekomjerni porast temperature sadržaja.
- Ne upotrebljavajte metalne ili oštре strugalice, mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje procesa odmrzavanja. Povećanjem temperature zamrznute hrane tijekom odmrzavanja skratit će se vrijeme pohrane hrane. Ako je sadržaj dobro zamotan i pohranjen na hladnom mjestu, trebao bi se očuvati nekoliko sati.
- Posušite unutrašnjost odjeljaka spužvicom ili čistom krpom.
- Da biste ubrzali proces odmrzavanja, postavite jednu ili više posuda s topлом vodom u odjeljak zamrzivača.
- Pregledajte sadržaj kada ga vraćate u zamrzivač i ako se dio hrane odmrznuo, treba je pojesti unutar 24 sata ili skuhati i ponovno zamrznuti.
- Nakon što se odmrzavanje završi, očistite unutrašnjost uređaja otopinom tople vode s malo sode bikarbonate, a zatim temeljito posušite. Operite sve odvojive dijelove na isti način i ponovno ih sastavite. Ponovno spojite uređaj na glavno napajanje i ostavite ga 2 do 3 sata na postavci „5“ prije nego što ponovno počnete stavljati hranu u zamrzivač.



DIO -5. PRIJENOS I PROMJENA POLOŽAJA POSTAVLJANJA

- Originalno pakiranje i stiropor mogu se čuvati za ponovni prijevoz (po želji).
 - U slučaju ponovnog prijevoza, zamrzivač trebate pričvrstiti s čvrstim ambalažnim materijalom, vrpcama i čvrstom užadi te se pridržavati uputa za prijevoz navedenih na pakiranju.
 - Tijekom premještanja ili prijevoza, prvo uklonite pokretne dijelove iz unutrašnjosti zamrzivača (police, dodatni pribor, posuda za voće i povrće, itd.) ili ih pričvrstite ljepljivom vrpcom za unutrašnjost zamrzivača kako biste spriječili drmanje.
- ! Vodite računa da zamrzivač bude u uspravnom položaju tijekom prijevoza.**



Promjena položaja vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata hladnjaka ako su ručke na vratima hladnjaka postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg hladnjaka može promijeniti, обратите se najbližem ovlaštenom servisu kako bi vam promijenili smjer otvaranja vrata.

DIO -6. PRIJE POZIVANJA POSLIJEPRODAJNOG SERVISA

Ako vaš zamrzivač ne radi ispravno, možda je riječ o manjem problemu, zbog toga prije nego pozovete električara provjerite navedeno, može vam uštedjeti i novac i vrijeme.

Što učiniti ako uređaj ne rad;

Provjerite;

- Ima li struje,
- Je li glavni prekidač (figo sklopka) u vašem domu isključena ,
- Je li termostat na položaju “•” ,
- Utičnica nema dovoljni napon. Kako biste ovo provjerili, uključite drugi uređaj za koji znate da radi kad je uključen u istu utičnicu.

Što kad uređaj slabo radi;

Provjerite;

- Jeste li preopteretili uređaj ,
- Termostat zamrzivača je podešen na položaj “1” (ako je podesite kolo termostata na odgovarajuću vrijednost)
- Jesu li vrata potpuno zatvorena ,
- Ima li prašine u kondenzatoru ,
- Ima dovoljno mjesta između stražnjeg i bočnih zidova.

Ako bući;

Plin koji se koristi za zamrzavanje cirkulira kroz sustav za zamrzavanje stvarajući zvuk (slično zvuku vrenja vode) čak i kad kompresor ne radi. Ne brinite se to je sasvim normalno. Ako su zvukovi drukčiji provjerite;

- Je li uređaj dobro nивелiran
- Dodiruje li nešto stražnji dio uređaja.
- Predmeti koji se nalaze na uređaju vibriraju.

Ako vaš zamrzivač ne hlađi dovoljno;

Vaš zamrzivač je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Za učinkovito hlađenje ne preporučujemo rad zamrzivača izvan navedenih graničnih vrijednosti temperatura.

Preporuke

- Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme (na primjer tijekom ljetnih godišnjih odmora) isključite ga ili postavite kolo termostata na položaj “•” i očistite ga te ostavite otvorena vrata kako bi se spriječilo stvaranje pljesni i neugodnog mirisa.

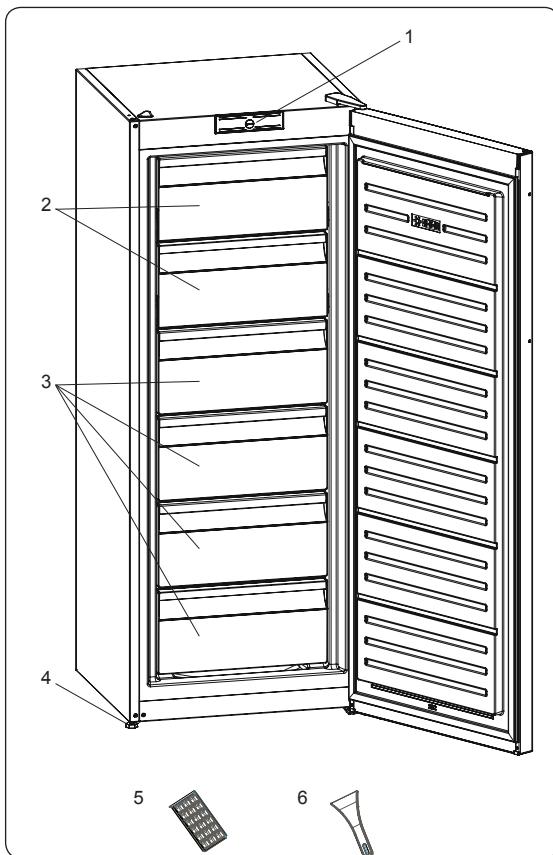
- Za potpuni prestanak rada uređaja, isključite ga iz mrežne utičnice (ako ga želite očistiti i kad vrata ostavite otvorenima)

Savjeti Za Štednju Energije

1. Postavite uređaj u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ali ne na izravnu sunčevu svjetlost niti u blizinu izvora topline (radijator, kuhalo itd.). U suprotnom upotrijebite izolacijsku ploču.
2. Pričekajte dok se topla hrana i piće ne ohlade izvan uređaja.
3. Kada stavljate pića i tekućine u hladnjak, poklopite ih. U suprotnom dolazi do povećanja vlažnosti u uređaju. Na taj se način produljuje vrijeme rada. Također, poklapanje pića i tekućina pomaže u očuvanju mirisa i okusa.
4. Kada stavljate pića i hranu u hladnjak, otvarajte vrata hladnjaka što je kraće moguće.
5. Neka poklopci svih odjeljaka različitih temperatura u uređaju (ladica za voće i povrće, odjeljak za hlađenje itd.) budu zatvoreni.
6. Brtva vrata mora biti čista i savitljiva. Zamijenite brtvu ako se istroši.

DIO -7. DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJAKA

Ovaj se uređaj ne upotrebljava kao ugrađeni uređaj.



Ovaj prikaz je samo informacija o dijelovima uređaja.
Dijelovi mogu biti različiti, ovisno o modelu uređaja.

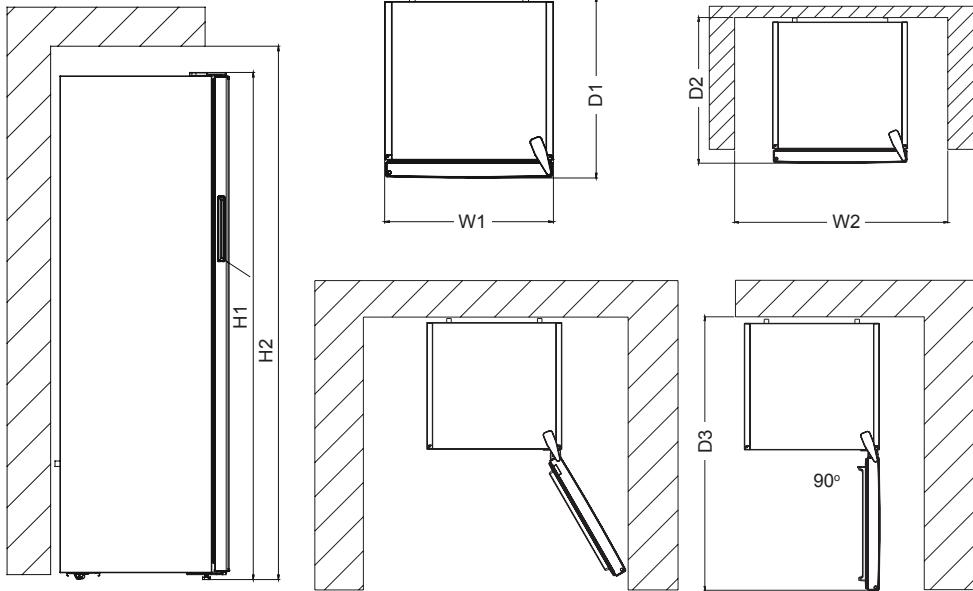
- 1)Termostat
- 2) Poklopac gornjeg odjeljka zamrzivača
- 3) Ladice odjeljka za zamrzavanje
- 4) Podesiva noga
- 5) Posudica za led
- 6) Plastična strugalica*

* Samo u nekim modelima

Općenite bilješke

Odjeljak zamrzivača (Zamrzivač): Najučinkovitija uporaba energije se osigurava u konfiguraciji s ladicama i košarama u položaju zaliha.

Dimenzije



Ukupne dimenzije ¹

H1	mm	1550,0
W1	mm	595,0
D1	mm	600,0

¹ visina, širina i dubina uređaja bez ručke

Prostor za uporabu ²

H2	mm	1700,0
W2	mm	695,0
D2	mm	702,5

² visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju rashladnog zraka

Ukupan prostor za uporabu ³

W3	mm	710,6
D3	mm	1193,5

³ visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju rashladnog zraka, plus prostor potreban za omogućavanje otvaranja vrata do minimalnog kuta koji omogućava uklanjanje cijele unutarnje opreme

DIO -8 TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetskoj naljepnici.

QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku vezu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u bazi podataka EU EPREL.

Zadržite energetsku naljepnicu za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Isto se informacije mogu naći u EPREL-u putem veze <https://eprel.ec.europa.eu> te naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Posjetite www.theenergylabel.eu za detaljne informacije o energetskoj naljepnici.

DIO -9 INFORMACIJE ZA ISPITNE INSTITUTE

Ugradnja i priprema uređaja za provjeru EcoDesign-a mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi za provjetravanje, dimenzije udubljenja i minimalni razmak stražnje strane moraju biti navedeni u ovom korisničkom priručniku u DIJELU 7. Molimo kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara.

DIO -10 KORISNIČKE USLUGE I SERVIS

Uvijek koristite jedino originalne pričuvne dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlašteni servisni centar, provjerite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Podaci se mogu naći na tipskoj pločici.

Tipsku pločicu možete pronaći unutar zone hladnjaka na lijevoj donjoj strani.

Originalni rezervni dijelovi za neke određene dijelove dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, ovisno o vrsti komponente, od stavljanja na tržiste posljednje jedinice modela.

Posjetite našu web stranicu da:

WWW.KONCAR-KA.HR

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE	21
SAFETY INSTRUCTIONS	21
General Safety Warnings.....	21
Old and out-of-order fridges	24
Safety warnings	24
Installing and operating your freezer	25
Before using your freezer	26
USING YOUR FREEZER	26
Thermostat setting.....	26
Accesories	26
Making Ice cubes (Ice tray).....	26
Plastic scraper	27
Warnings for temperature settings.....	27
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	28
CLEANING AND MAINTENANCE	30
Defrosting	31
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	31
Repositioning the door.....	32
BEFORE CALLING YOU'RE AFTER SALES SERVICE	32
Tips for saving energy	33
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	34
Dimensions.....	35
TECHNICAL DATA	36
INFORMATION FOR TEST INSTITUTES.....	36
CUSTOMER CARE AND SERVICE	36

PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

SAFETY INSTRUCTIONS

General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use

appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Disposal of your old appliance



This symbol on the product or package implies that the product should not be treated as domestic waste. Instead, it should be delivered to applicable waste collection places recycling electrical and electronic equipment. You will contribute to avoid potential negative results regarding environment and human health, which will arise due to wrong waste procedure for the product by ensuring that this product is annihilated properly. Recycling materials will help natural resources be preserved. For more detailed information regarding recycling of this product, please contact local municipality, domestic waste annihilation service or the shop you have purchased the product.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

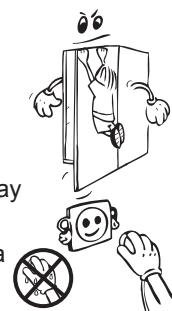
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.



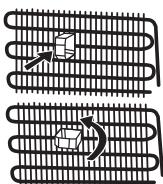
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your freezer. Place drinks with high alcohol content vertically in the freezer and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of freezer with lace. This affects the performance of your freezer.
- Secure any accessories in the freezer during transportation to prevent damage to the accessories.
- Do not use plug adapter.



Installing and operating your freezer

Before starting to use your freezer, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your freezer should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Do not place anything on your freezer, and install your freezer in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the freezer.
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the freezer after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The freezer should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



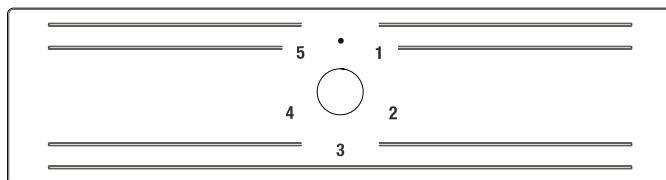
Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.



PART 2. USING YOUR FREEZER

Thermostat setting



Freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position "1" to "5", colder temperatures can be obtained.

Important note: Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.

Freezer Thermostat Setting;

- 1 - 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 - 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.
- 5 : For freezing the fresh food. The appliance will run for colder temperatures.

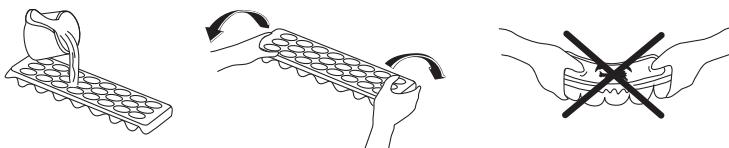
Note that

- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer compartment. If required, change the temperature setting.
- For best internal temperature the indicator in the freezer thermostat should be positioned between 2 and 4.

Accessories

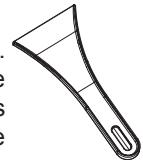
Making Ice cubes (Ice tray)

- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



Plastic scraper

After a period of time frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer should be removed periodically. Use the plastic scraper provided if necessary. Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit.



Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.

Warnings for temperature settings

- The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the freezer. If required, change the temperature setting.
- It is not recommended that you operate your freezer in environments colder than 10°C.
- The temperature setting should be set by taking into consideration how often the freezer door is opened and closed, how much food is stored in the freezer and the environment in which and the positioning of the appliance.
- We recommend that when first using the freezer it should be left running for 24 hours uninterrupted to ensure it is completely cooled. Do not open the freezer door, or put food inside for this period.
- Your freezer has a 5 minute built in delay function, designed to prevent damage to the compressor. When power is applied to your freezer, it will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your freezer is operated in the environments which are out of the stated temperature intervals in terms of cooling efficiency.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

PART 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

- The freezer compartment is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Do not put fresh and warm foods to the freezer door shelves to be frozen. Only use the door shelves for storing frozen foods.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- While freezing food, the maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)		2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3
 NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.		

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



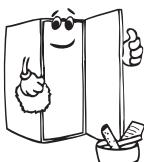
- Do not wash your freezer by pouring water on it.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.



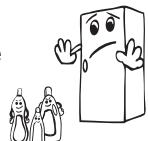
- The freezer should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

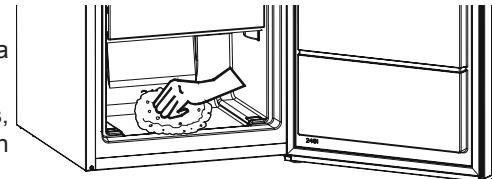


! The power supply must be disconnected.

Defrosting

Freezer defrosting process

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending upon the length of time for which the door is left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form at places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of this frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply, empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep them cold. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent undue increase in the temperature of the contents.
- Do not use metal or sharp scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. If the contents are well wrapped and placed in a cool area they should keep for several hours.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the food has thawed out it should be eaten within 24 hours, or be cooked and re-frozen.
- After defrosting has finished clean the inside of the appliance with a solution of warm water with a little bicarbonate of soda and then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting « 5 » position before introducing the food back into the freezer.



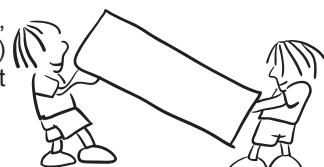
PART 5.

TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of Installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, ice tray, scraper, drawers ...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.

! Carry your fridge in the upright position.



Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handle on your freezer is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest Authorised Service Agent to have the opening direction changed.

PART 6. BEFORE CALLING YOU'RE AFTER SALES SERVICE

If your freezer is not operating as expected, check the solutions listed below before calling an electrician or the after sales service.

What to do if your appliance does not operate:

Check that:

- The thermostat setting is not on « • » position
- Your freezer is plugged in and switched on,
- The mains switch in your home is not switched off,
- The socket is no longer functioning. To check this, plug in an appliance that you know is working into the same socket.

What to do if your appliance performs poorly:

Check that:

- You have not overloaded the appliance,
- The thermostat setting is not on « 1 » position,
- The doors are closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space for air circulation at the rear and side of the appliance.

If there is noise:

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. This is normal. If these sounds are different check that:

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear
- Nothing on or in the appliance is vibrating.

Recommendations

- If the appliance is not used for long time (for example during holidays) defrost and clean the refrigerator, leaving the door open to prevent the formation of midew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug it from the mains socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service.
- The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasise that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

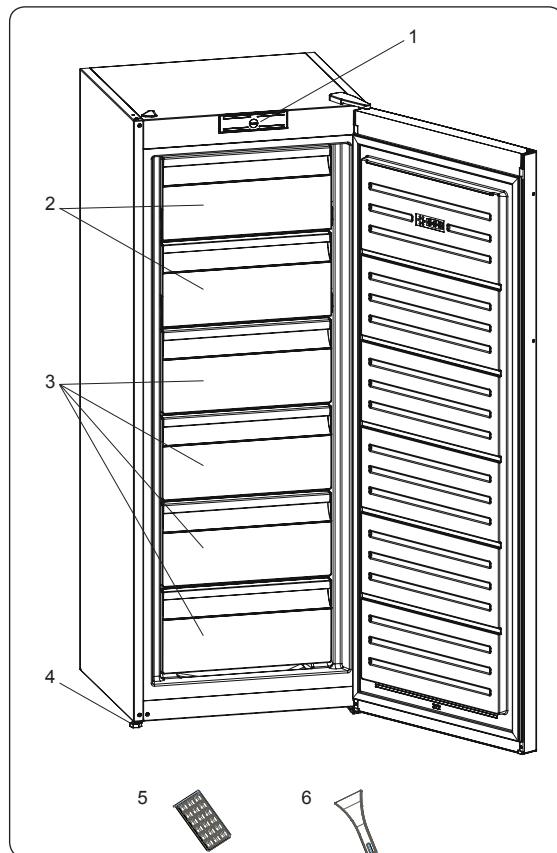
Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
4. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
6. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART 7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

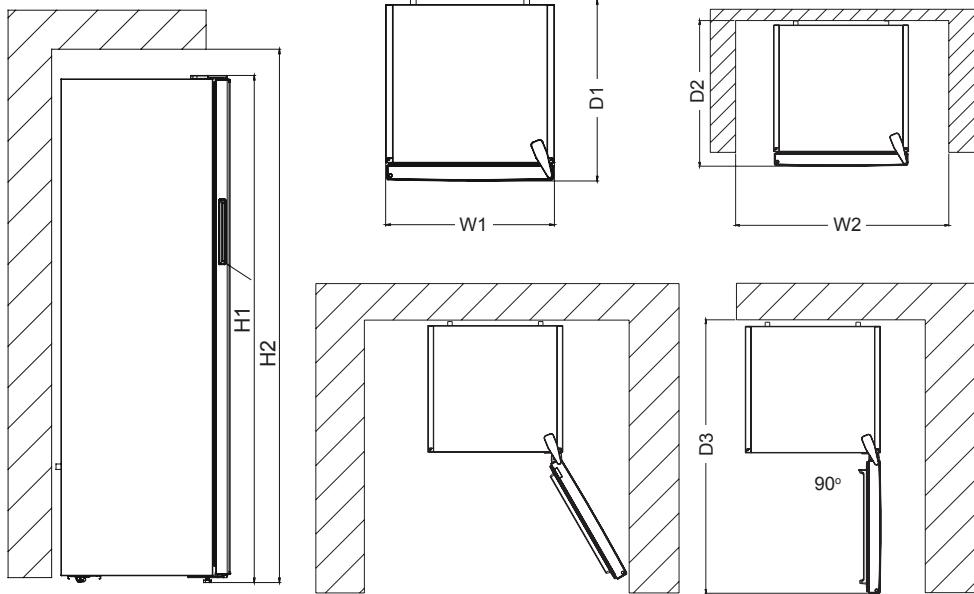
- 1) Thermostat knob
- 2) Freezer flaps
- 3) Freezer drawers
- 4) Levelling feet
- 5) Ice box tray
- 6) Plastic ice scraper *

* In some models

General notes:

Freezer Compartment (Freezer): Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

Dimensions



Overall dimensions ¹

H1	mm	1550,0
W1	mm	595,0
D1	mm	600,0

¹ the height, width and depth of the appliance without the handle.

Space required in use ²

H2	mm	1700,0
W2	mm	695,0
D2	mm	702,5

² the height, width and depth of the appliance including the handle, plus the space necessary for free circulation of the cooling air.

Overall space required in use ³

W3	mm	710,6
D3	mm	1193,5

³ the height, width and depth of the appliance including the handle, plus the space necessary for free circulation of the cooling air, plus the space necessary to allow door opening to the minimum angle permitting removal of all internal equipment.

PART 8. TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance. See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label.

PART 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

PART 10. CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

**Visit our website to:
WWW.KONCAR-KA.HR**

Sadrzaj

PRE UPOTREBE APARATA.....	38
Opšta upozorenja	38
Stari i pokvareni frižideri	41
Bezbednosna upozorenja	41
Instalacija i rukovanje frižiderom	42
Pre korišćenja vašeg frižidera	42
UPOTREBA ZAMRZIVAČA.....	43
Podešavanje termostata	43
Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature	43
Dodaci	44
Posuda za led	44
Plastični strugač	44
RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....	45
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	47
Odmrzavanje	48
TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA INSTALACIJE	49
Promena položaja vrata	49
PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE	49
Saveti za uštedu energije	50
DELOVI UREĐAJA I ODELJCI	51
Dimenzije	52
TEHNIČKI PODACI.....	53
INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE	53
BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS	53

DEO 1. PRE UPOTREBE APARATA

Opšta upozorenja

⚠ UPOZORENJE: Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

⚠ UPOZORENJE: Prilikom pozicioniranja uređaja postarajte se da kabl za napajanje ne bude zaglavljen ili oštećen.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte da postavljate više prenosivih strujnih utičnica ili prenosivih jedinica napajanja na zadnjoj strani uređaja.

⚠ UPOZORENJE: Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa uputstvima.

- Ako vaš uređaj koristi R600a kao gas za hlađenje – ovu informaciju možete da saznate sa etikete na hladnjaku - treba da budete obazrivi za vreme prenosa i montaže da biste sprečili oštećenje elemenata hladnjaka na vašem uređaju. Iako je R600a jedan ekološki prihvativ i prirodan gas. Pošto je eksplozivan, u slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite vaš frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplove i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.
- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetići kruženje gasa za hlađenje.
- Nemojte da skladištite eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.

- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
 - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju
 - farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
 - u pansionima za noćenje sa doručkom;
 - za ketering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se izbegla opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem stanu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- Deci uzrasta od 3 do 8 godina je dozvoljeno da pune i prazne rashladne uređaje. Od dece se ne očekuje da obavljaju čišćenje ili održavanje uređaja, od vrlo male dece (od 0 do 3 godine) se ne očekuje da koriste uređaje, od male dece (od 3-8 godina) se ne očekuje da koriste uređaje na bezbedan način, osim ako su pod stalnim nadzorom, starija deca (8 - 14 godina) i ranjiva lica mogu bezbedno da koriste aparate nakon što im je dat odgovarajući nadzor ili instrukcija u vezi

sa upotrebom aparata. Od vrlo ranjiva lica se ne očekuje da koriste uređaje na siguran način osim ako im nije dat odgovarajući nadzor.

- Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da ga zamene da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

Da biste izbegli kontaminaciju hrane, molimo pridržavati se sledećih uputstava:

- Otvaranje vrata na duži period može prouzrokovati značajno povećanje temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa hranom i pristupačnim sistemima za odvodnjavanje.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajuće sudove u frižideru, tako da ne budu u kontaktu sa ili da ne kapaju na drugu hranu.
- Odeljci sa zamrznutom hranom sa dve zvezdice pogodni su za skladištenje zamrznute hrane, skladištenje ili pravljenje sladoleda i pravljenje kocki leda.
- Odeljci sa jednim, dva i tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.
- Ako je rashladni uređaj ostavljen prazan dulje vrijeme, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako bi se spriječilo stvaranje pljesni unutar uređaja.

Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.



- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, budite obazrivi da ne naškodite životnoj sredini prilikom odlaganja starih frižidera.

Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

Napomene:

- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. **Mi nismo odgovorni za oštećenje koje se desi usled pogrešnog korišćenja.**
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizведен da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizведен za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje / čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstanci osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebo.

Bezbednosna upozorenja

- Nemojte da koristite višestruke utičnice ili produžni kabli.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.



- Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da im dozvolite da se kače za vrata.
- Nemojte da priključujete ili isključujete utikač iz utičnice vlažnim rukama da biste sprečili strujni udar!
- Nemojte da stavljate staklene flaše ili konzerve piva u deljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider zbog bezbednosti. Pića sa većim procentom alkohola stavljajte vertikalno i čvrsto zatvorite flaše u deljku frižidera.
- Prilikom uzimanja leda iz deljka zamrzivača, nemojte da ga dodirujete, led može izazvati ledene opekomine i/ili posekomine.
- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama! Nemojte da jedete sladoled i kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz deljka zamrzivača!



- Nemojte ponovo zamrzavati smrznutu hranu nakon što je otopljena. To može da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera. To može da utiče na performanse frižidera.
- Pričvrstite dodatke u frižideru tokom transporta za biste sprečili oštećenje dodataka.

Instalacija i rukovanje frižiderom

Pre početka upotrebe frižidera, treba da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Radni napon vašeg frižidera je 220 - 240 V na 50 Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite frižider na mesto na koje neće biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od štednjaka, pećnica na gas i grejača i najmanje 5 cm od električnih šporeta.
- Frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili ostaviti na kiši.
- Kada se vaš frižider postavi pored zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Nemojte da stavlјate ništa na svoj frižider, instalirajte frižider na prikladno mesto tako da se nalazi najmanje 15 cm od plafona.
- Podesive prednje noge bi trebale biti podešene da se osigura da je vaš uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu (ili u suprotnom smeru). To treba učiniti pre stavljanja hrane u frižider.
- Pre korišćenja frižidera, obrišite sve delove topлом vodom sa dodatom kašićicom sode bikarbune, zatim isperite čistom vodom i osušite. Postavite sve delove nakon čišćenja.
- Montirajte plastični vodič za rastojanje (deo s crnim lopaticama na zadnjoj strani) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Frižider treba da se postavi uz zid na razdaljini koja ne premašuje 75 mm.



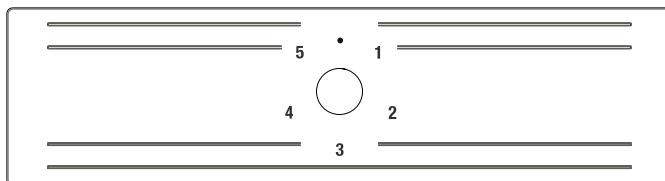
Pre korišćenja vašeg frižidera

- Kada se koristi po prvi put ili nakon transporta, držite frižider u uspravnom položaju 3 sata i uključite ga da biste omogućili efikasan rad. U suprotnom, možete da oštetite kompresor.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris po prvom uključivanju; miris će nestati kada vaš frižider počne da hlađi.



DEO 2. UPOTREBA ZAMRZIVAČA

Podešavanje termostata



Termostat zamrzivača automatski reguliše unutrašnju temperaturu u odeljcima. Rotiranjem dugmeta za položaja 1 na položaj 5, mogu se dobiti niže temperature.

Važna napomena: Nemojte da pokušavate da rotirate dugme nakon položaja 1, jer će to zaustaviti vaš uređaj.

Podešavanje termostata zamrzivača;

- 1 - 2:** Za kratkotrajno skladištenje hrane u odeljku zamrzivača, možete da podešite taster između minimalnog i maksimalnog položaja.
- 3 - 4:** Za dugotrajno skladištenje hrane u odeljku zamrzivača, možete da podešite taster u srednji položaj.
- 5:** Za zamrzavanje sveže hrane. Uređaj će raditi na hladnjim temperaturama.

Imajte na umu da

- Temperatura okoline, temperatura sveže uskladištene hrane i koliko često se otvaraju vrata, sve to će uticati na temperaturu u odeljku zamrzivača. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.
- Indikator termostata treba postaviti između 2 i 4 za najbolju internu temperaturu.

Upozorenja u vezi sa podešavanjem temperature

- Temperatura okoline, temperatura sveže uskladištene hrane i koliko često se otvaraju vrata, sve to će uticati na temperaturu u zamrzivaču. Ako je potrebno, promenite podešavanje temperature.
- Ne preporučuje se da koristite zamrzivač u okruženjima hladnjim od 10 °C.
- Podešavanje temperature treba obaviti uzimajući u obzir koliko često se vrata zamrzivača otvaraju i zatvaraju, koliko hrane se čuva u zamrzivaču i okruženje i položaj uređaja.
- Preporučujemo da kada prvi put koristite zamrzivač, on treba da radi 24 časa bez prekida da bi se osiguralo da bude u potpunosti ohlađen. Nemojte da otvarate vrata zamrzivača ili da stavljate hranu unutra u toku ovog perioda.
- Zamrzivač poseduje ugrađenu funkciju 5-minutnog kašnjenja koja je projektovana da spreči oštećenje kompresora. Kada se aktivira napajanje zamrzivača, on će početi da radi normalno nakon 5 minuta.
- Vaš zamrzivač je projektovan da radi na intervalima sobnih temperatura navedenih u standardima, u skladu sa klasom navedenom na etiketi sa informacijama. Ne preporučuje se da zamrzivač koristite u okruženjima koja se nalaze izvan navedenih temperturnih intervala u pogledu dobre efikasnosti.

Klasa klime i značenje:

T (tropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 43 °C.

ST (suptropska): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 38 °C.

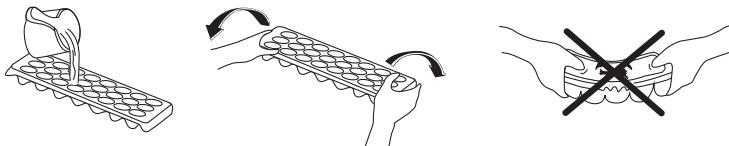
N (umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 16 °C do 32 °C.

SN (proširena umerena): Ovaj rashladni uređaj predviđen je za upotrebu na sobnoj temperaturi koja varira od 10 °C do 32 °C.

Dodaci

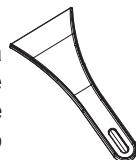
Posuda za led

- Napunite posudu za led i stavite u zamrzivac
- posto se led formirao okrenite posudu i dobice te kocke leda



Plastièni strugaè

Nakon određenog perioda na određenim mestima u frižideru će doći do stvaranja leda. Led, koji se sakuplja u zamrzivaču treba povremeno uklanjati. Koristite plastične strugače priložene, po potrebi. Nemojte da koristite oštре predmete za ovu aktivnost. Oni mogu da probuše kolo frižidera i izazovu nepovratno oštećenje jedinice.



DEO 3. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU

- Odeljak zamrzivača se koristi za zamrzavanje sveže hrane i za skladištenje zamrznute hrane na vremenski period koji je naznačen na pakovanju, kao i za pravljenje kocki leda.
- Nemojte da stavljate svežu i toplu hranu pored zamrznute hrane jer zamrznuta hrana može da se otopi.
- Ne stavljajte svežu i toplu hranu da se zamrzne na police vrata zamrzivača. Police u vratima koristite isključivo za čuvanje zamrznute hrane.
- Kad zamrzavate svežu hranu (tj. meso, ribu i mleveno meso), podelite ih u delove koje ćete da koristite odjednom.
- Za čuvanje zamrznute hrane, uvek trebate pažljivo da se pridržavate uputstava prikazanih na zamrznutim pakovanjima hrane. Ako informacije nisu date, namirnice ne treba čuvati duže od 3 meseca od datuma kupovine.
- Kada kupujete zamrznutu hranu pazite da je zamrznuta na odgovarajućim temperaturama i da je pakovanje neoštećeno.
- Zamrznuta hrana treba da se transportuje u odgovarajućim kesama da bi se zadržao kvalitet hrane i treba da se vrati na površine koje zamrzavaju u najkraćem roku.
- Ako pakovanje smrznute hrane pokazuje znakove vlage i neuobičajeno je nateklo, verovatno je pre bilo spremljeno na neodgovarajućim temperaturama i sadržaj se pokvario.
- Vek trajanja zamrznute hrane zavisi od sobne temperature, postavki termostata, koliko se često otvaraju vrata, vrste hrane i vremena potrebnog za transport proizvoda od trgovine do vaše kuće. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalan vek trajanja koji je naznačen.
- Za zamrzavanje hrane, maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na uređaju.

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Odrezak	Umotavanje u foliju	6–8
Jagnjetina	Umotavanje u foliju	6–8
Pečena teletina	Umotavanje u foliju	6–8
Teleće kockice	Komadići	6–8
Jagnjeće kockice	Na komadiće	4–8
Mleveno meso	U pakovanjima bez korišćenja začina	1–3
Iznutrice živine (na komadiće)	Na komadiće	1–3
Bolonjska kobasica/salama	Treba upakovati iako ima foliju	
Piletina i čurka	Umotavanje u foliju	4–6
Guska i patka	Umotavanje u foliju	4–6
Jelen, zec, divlja svinja	U porcijama od 2,5 kg i kao fileti	6–8
Slatkovodne ribe (losos, šaran, ždral, som)	Nakon čišćenja iznutrica i krlušti ribe, operite je i osušite; po potrebi, odsecite rep i glavu.	2
Posna riba; brancin, raža, iverak		4
Masna riba (tunj, skuša, lufer, inčun)		2–4

Meso i riba	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Morski plodovi	Očišćeno i u kesama	4–6
Kavijar	U svom pakovanju, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	2–3
Puževi	U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	3
 Napomena: Zamrznuto mesto treba kuvati kao sveže meso nakon topljenja. Ako se meso ne skuva nakon topljenja, nikada se ne sme ponovo zamrzavati.		

Povrće i voće	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)
Boranija i pasulj	Operite i isecite na male komade i skuvajte u vodi	10–13
Pasulj	Pretrebite i operite i skuvajte u vodi	12
Kupus	Očistite i skuvajte u vodi	6–8
Šargarepa	Očistite i isecite na kriške i skuvajte u vodi	12
Paprika	Isecite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi	8–10
Spanać	Operite i skuvajte u vodi	6–9
Karfiol	Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite kratko u vodi sa malo limunovog soka	10–12
Plavi patlidžan	Isecite na delove od 2 cm nakon pranja	10–12
Kukuruz	Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz	12
Jabuka i kruška	Oljuštite i isecite	8–10
Kajsija i breskva	Isecite na dva dela i uklonite jezgro	4–6
Jagoda i kupina	Operite i pretrebite	8–12
Kuvano voće	Dodavanje 10% šećera u posudu	12
Šljiva, trešnja, bobice ruja	Operite i pretrebite peteljke	8–12

Mlečni proizvodi	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)	Uslovi čuvanja
Pakovano (homogenizovano) mleko	U svom pakovanju	2–3	Obrano mleko – u svom pakovanju
Sir – osim belog sira	Na kriške	6–8	Originalno pakovanje se može koristiti za kratko čuvanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja.
Puter, margarin	U svom pakovanju	6	

	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)	Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova)	Vreme topljenja u rerni (minuta)
Hleb	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Biskviti	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Testenina	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)

	Maksimalno vreme čuvanja (meseci)	Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova)	Vreme topljenja u rerni (minuta)
Pita	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Lisnato testo	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pica	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

DEO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

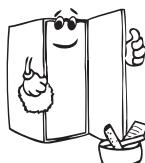
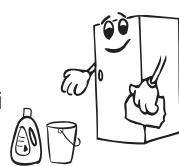
- Postarajte se da izvadite utikač frižidera pre početka čišćenja.



- Nemojte da perete frižider prosipanjem vode.



- Možete da obrišete unutrašnje i spoljašnje strane mekom krpom ili sunđerom koristeći toplu i sapunjavu vodu.



- Uklonite pojedinačne delove i očistite sapunjavom vodom. Nemojte da perete u mašini za pranje suđa.



- Nikada nemojte da koristite zapaljiv, eksplozivni ili korozivni materijal kao što je razblaživač, gas ili kiselina za čišćenje.



- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje jednom godišnje da biste omogućili uštedu energije i povećali produktivnost.

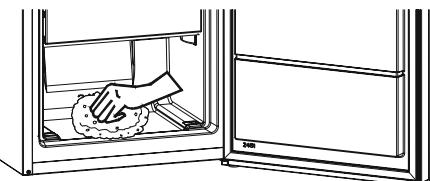


! Postarajte se da utikač vašeg frižidera bude isključen tokom čišćenja.

Odmrzavanje

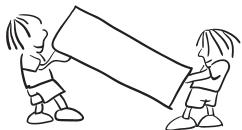
Postupak odleđivanja zamrzivača

- Unutar zamrzivača se prave male količine leda u zavisnosti od toga koliko dugo ostavite vrata otvorena ili od količine unete vlage. Od sušinskog je značaja da ne dozvolite formiranje leda na mestima gde može da utiče na zatvaranje i zaptivanje vrata. To bi moglo da omogući ulazak vazduha u pregradu i time dovede do stalnog rada kompresora. Tanak sloj leda je prilično mekan i može se skinuti četkom ili plastičnim strugačem. Nemojte koristiti metalne ili oštре strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja. Izvadite sav odvojeni led sa dna pregrade. Da biste izvadili tanak led nije potrebno isključivati uređaj.
- Da biste izvadili velike naslage leda, isključite uređaj iz napajanja i izvadite sadržaj u kartonske kutije i obavijte ih debelim čebadima ili slojevima papira da biste ih držali ohlađenim. Odmrzavanje je najdelotvornije ako se obavlja kada je zamrzivač skoro ispražnjen i treba ga obavljati što je brže moguće kako bi se sprečio neželjeni porast temperature sadržaja.
- Nemojte koristiti metalne ili oštре strugače, mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja. Porast temperature zamrznute hrane tokom odmrzavanja skraćuje vek trajanja. Ako je sadržaj dobro obmotan i stavljen na hladno mesto, trebalo bi da izdrži nekoliko sati.
- Osušite unutrašnjost odeljka sunđerom ili čistom krpom.
- Da biste ubrzali proces odmrzavanja stavite jednu ili više posuda sa topлом vodom u odeljak zamrzivača.
- Pregledajte sadržaj kada ga vadite iz zamrzivača i ako je neka hrana odmrzнутa treba je pojesti u roku od 24 časa ili skuvati pa ponovo zamrznuti.
- Nakon odmrzavanja, očistite unutrašnjost uređaja rastvorom tople vode i malo sode bikarbune i temeljno osušite. Na isti način operite sve delove koji se vade i sklopite ih ponovo. Povežite uređaj na napajanje i sačekajte 2 do 3 sata na postavci broj 5 pre nego što vratite hrani u zamrzivač.



DEO 5. TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA INSTALACIJE

- Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).
- Treba da pričvrstite svoj frižider sa debelim pakovanjem, trakom ili snažnim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju.
- Uklonite pokretnе delove (police, dodatke, posude za povrće itd.) ili ih pričvrstite u frižideru zbog udaraca koristeći trake tokom premeštanja i transporta.



! Frižider nosite u uspravnom položaju.

Promena položaja vrata

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ko su ručke na bratima postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

DEO 6. PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ukoliko vaš aparat ne radi kako treba to može biti mali problem, zato pre nego što pozovete servis proverite sledeće:

ŠTA Uraditi Ako Vaš Aparat Uopšte Ne Radi;

Proverite;

- Da li je zelena lampica isključena
- Proverite glavni osigurač u vašoj kući
- Proverite termostat (možda je na poziciji “•”)
- Utičnica nije odgovarajuća

Šta Uraditi Ako Aparat Ne Radi Dobro;

Proverite;

- Da li ste preopteretili aparat namirnicama
- Termostat je na poziciji 1
- Vrata nisu dobro zatvorena
- Prašina na kondenzatoru
- Nema dovoljno mesta između zida i poleđine aparata

Šta uraditi ako je aparat bučan;

Proverite;

Moguće je da gas nepravilno cirkuliše i usled toga stvara buku. Zvuk bruhanja «Brrr» je sasvim normalna pojava. Ukoliko je zvuk drugačiji proverite;

- Da li je aparat na ravnoj podlozi
- Da li je aparat u kontaktu sa nečim
- Da li na aparatu držite neke ukrase ili slično, što izaziva vibriranje

Preporuke

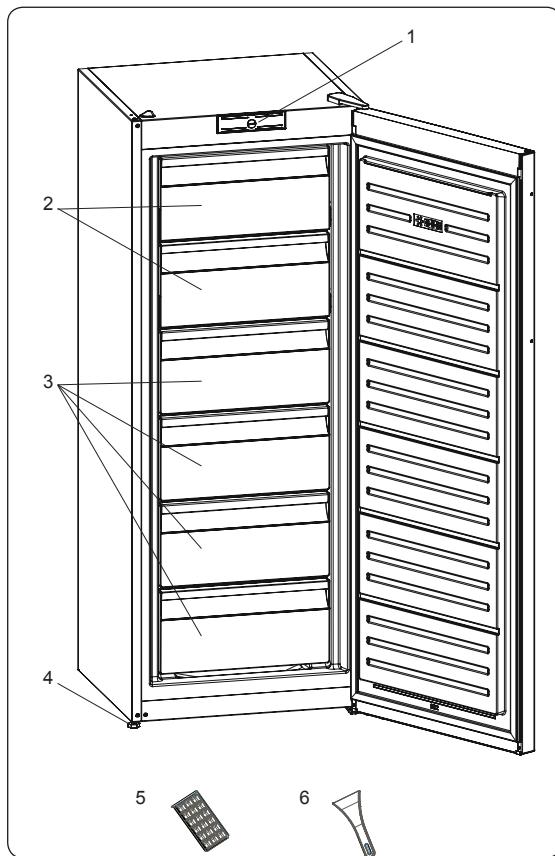
- Ako aparat nije korišćen duže vreme, podesite termostat na nulu, očistite uređaj i ostavite vrata otvorena.
- Ako želite potpuno da isključite aparat, isključite ga iz glavne utičnice.

Saveti za uštedu energije

1. Instalirajte uređaj u hladnoj, dobro provetrenoj prostoriji a li ne na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (radijator, šporet itd.) U suprotnom, koristite ploču za izolaciju.
2. Dozvolite hrani i piću da se ohladi van uređaja.
3. Prilikom smeštanja, pića i pomije moraju biti pokriveni. U suprotnom, povećava se vlažnost u uređaju. Stoga radno vreme postaje duže. Takođe pokrivanje pića i pomija pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
4. Kada stavljate hranu i piće, vrata uređaja otvarajte što je moguće kraće.
5. Zatvorite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom u uređaju (odeljak za sveže voće i povrće, za brzo hlađenje itd.).
6. Zaptivač na vratima mora da bude čist i gibak. Zamenite zaptivače ako se pohabaju.

DEO 7. DELOVI UREĐAJA I ODELJCI

Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu kao ugrađeni uređaj.



Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata.
Delovi mogu da budu različiti zavisno o modelu aparata.

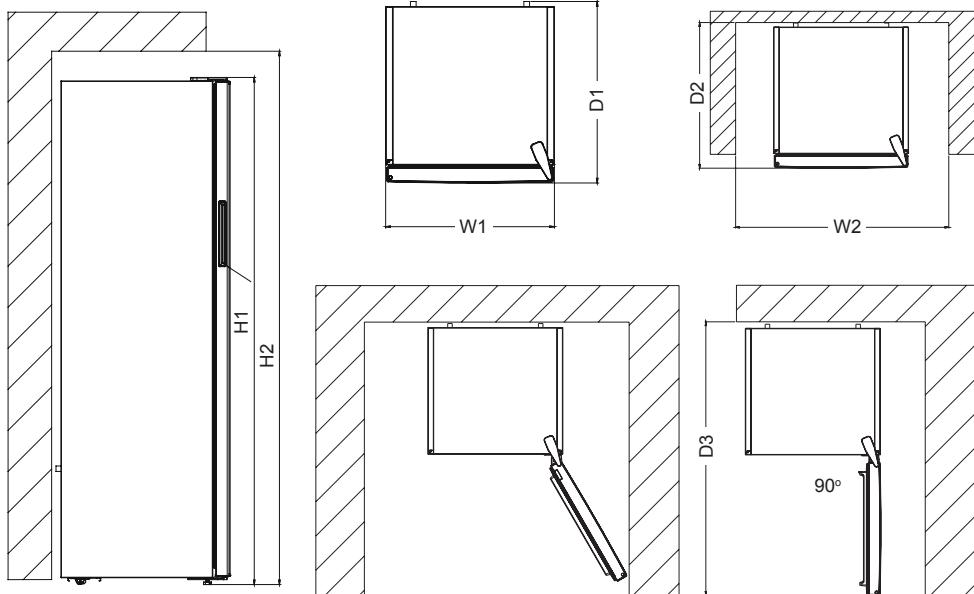
- 1)Termostat
- 2) Gornji poklopac zamrzivača
- 3) Ladice odjeljka za zamrzavanje
- 4) Stopa za nivelisanje
- 5) Posuda za led
- 6) Plastični strugač*

* Kod nekih modela

Opšte napomene

Odeljak zamrzivača (Zamrzivač):
Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji sa fiokama i korpama u položaju zaliha.

Dimenzije



Ukupne dimenziije ¹

H1	mm	1550,0
W1	mm	595,0
D1	mm	600,0

¹ visina, širina i dubina uređaja bez ručki

Potreban prostor za upotrebu ²

H2	mm	1700,0
W2	mm	695,0
D2	mm	702,5

² visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju vazduha za hlađenje

Ukupno potreban prostor za upotrebu ³

W3	mm	710,6
D3	mm	1193,5

³ visina, širina i dubina uređaja sa ručkom, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju vazduha za hlađenje, plus prostor potreban da se vrata otvore pod minimalnim uglom koji dozvoljava uklanjanje sve unutrašnje opreme

DEO - 8. TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na tipskoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetskoj nalepnici.

QR kod na energetskoj nalepnici koji se isporučuje sa uređajem sadrži link do veb adrese sa informacijama o performansima uređaja u EU EPREL bazi podataka.

Sačuvajte energetsку nalepnicu za buduću potrebu zajedno sa uputstvom za upotrebu i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju sa ovim uređajem.

Takođe je moguće iste informacije pronaći u EPREL-u koristeći link <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji se nalaze na tipskoj pločici uređaja.

Pogledajte link www.theenergylabel.eu za detaljne informacije o energetskoj nalepnici.

DEO - 9. INFORMACIJE ZA INSTITUCIJE ZA TESTIRANJE

Instalacija i priprema uređaja za bilo kakvu proveru EcoDesign-a mora biti u skladu sa EN 62552. Zahtevi za ventilaciju, dimenzije udubljenja i minimalni razmak zadnje strane su navedeni u ovom korisničkom priručniku u DELU 7. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

DEO - 10. BRIGA O POTROŠAČIMA I SERVIS

Uvek koristite samo originalne rezervne delove.

Kada se obraćate našem ovlašćenom servisnom centru, proverite imate li na raspolaganju sljedeće podatke: Model, Serijski broj.

Informacije se nalaze na natpisnoj tabli.

Nalepnici sa natpisom možete pronaći unutar zone frižidera na levoj donjoj strani.

Originalni rezervni delovi za neke određene komponente dostupni su najmanje 7 ili 10 godina, na osnovu vrste komponente, od stavljanja na tržište poslednje jedinice modela.

Posetite našu internet stranicu da:

WWW.KONCAR-KA.HR



KONČAR-KUĆANSKI APARATI d.d
Slavonska avenija 16, 10001 Zagreb, Hrvatska
Tel : ++385 1/2484 555
Fax : ++385 1/2404 102
www.koncar-ka.hr

KONČAR

52346880